

¡No es gran cosa!



Miguel: ¿Cómo estás hoy, papá?

Juan: No puedo quejarme. Con achaques y dolores pero no se comparan con los del año pasado.

Miguel: Sí, tu cáncer de próstata nos tuvo preocupados.

Juan: A mí también. Pero todos ustedes me ayudaron mucho a superarlo.

Miguel: Fíjate, papá, que al verte pasar por esa situación me puse a pensar en que tengo 44 años y una familia a la que debo cuidar.

Así que fui donde mi médico y hablamos sobre el cáncer de próstata y cómo detectarlo a tiempo. Me dijo las ventajas y desventajas de las pruebas y me preguntó lo que yo quería hacer.



Get help anytime.

1.800.ACS.2345 / www.cancer.org

Prostate Test (Spanish)



¿Sabía usted que...?

- Las pruebas de cáncer de próstata se realizan con una prueba de PSA, un examen rectal o con ambos.
- PSA significa antígeno específico de próstata y es un examen de sangre.
- Durante el examen rectal, el médico palpa la próstata.
- La mayoría de los hombres deben hablar con sus médicos sobre el cáncer de próstata a partir de los 50 años.
- Los hombres afroamericanos y aquéllos con casos de cáncer de próstata en la familia deben hablar con un médico a partir de los 45 años.
- Los hombres deben decidir si desean hacerse las pruebas una vez que se hayan enterado de las ventajas y desventajas de las mismas.

Juan: ¿Qué hiciste?

Miguel: Decidí hacerme las pruebas. Sentí un gran alivio al saber que estoy bien.

Juan: Hijo, me siento orgulloso de ti, pero tenemos una gran tarea por delante. Tenemos que lograr que tus hermanos hablen con sus médicos.

Miguel: Como hay cáncer de próstata en nuestra familia, ellos deben hablar con sus médicos desde los 45 años.

Según el médico, si no hay casos en la familia, uno puede esperar hasta tener 50 años.

Juan: Ese es un buen consejo. Entonces vamos a hablar con tus hermanos.

Si desea información sobre el cáncer de próstata, llame al:

1.800.227.2345

It's No Big Deal!



Michael: How are you today, Dad?

John: I can't complain. Aches and pains, but nothing like last year.

Michael: Yeah, we were worried about you with the prostate cancer.

John: I was worried, too. But you all really helped me get through it.

Michael: You know, Dad, watching you made me think -- I'm 45 and have a family to care for.

So I saw my doctor and we talked about prostate cancer and testing to find it early. He went over the pros and cons of testing and asked me what I wanted to do.

John: What did you do?

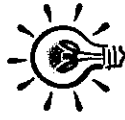
Michael: I decided to be tested. It was a big relief knowing I'm OK.

John: I'm proud of you, Son. But now we have a big job ahead of us -- getting your brothers to talk to their doctors.

Michael: Since prostate cancer is in our family, they should talk to their doctors starting at age 45.

My doctor said that if it's not in your family, you can wait until 50.

John: Good advice. Let's go talk to your brothers about it.



Did you know?

- Prostate cancer testing is done with a PSA blood test alone, or with a rectal exam.
- PSA stands for Prostate Specific Antigen and it is a blood test.
- With a rectal exam, a doctor feels the prostate gland.
- Most men should talk to their doctors about prostate cancer starting at age 50.
- African American men and men with prostate cancer in their family should talk to a doctor starting at age 45.
- Men should decide if testing is the right choice for them after they have learned about the pros and cons of testing.

To get the facts on prostate cancer, call:

1.800.227.2345



Get help anytime.

1.800.ACS.2345 / www.cancer.org